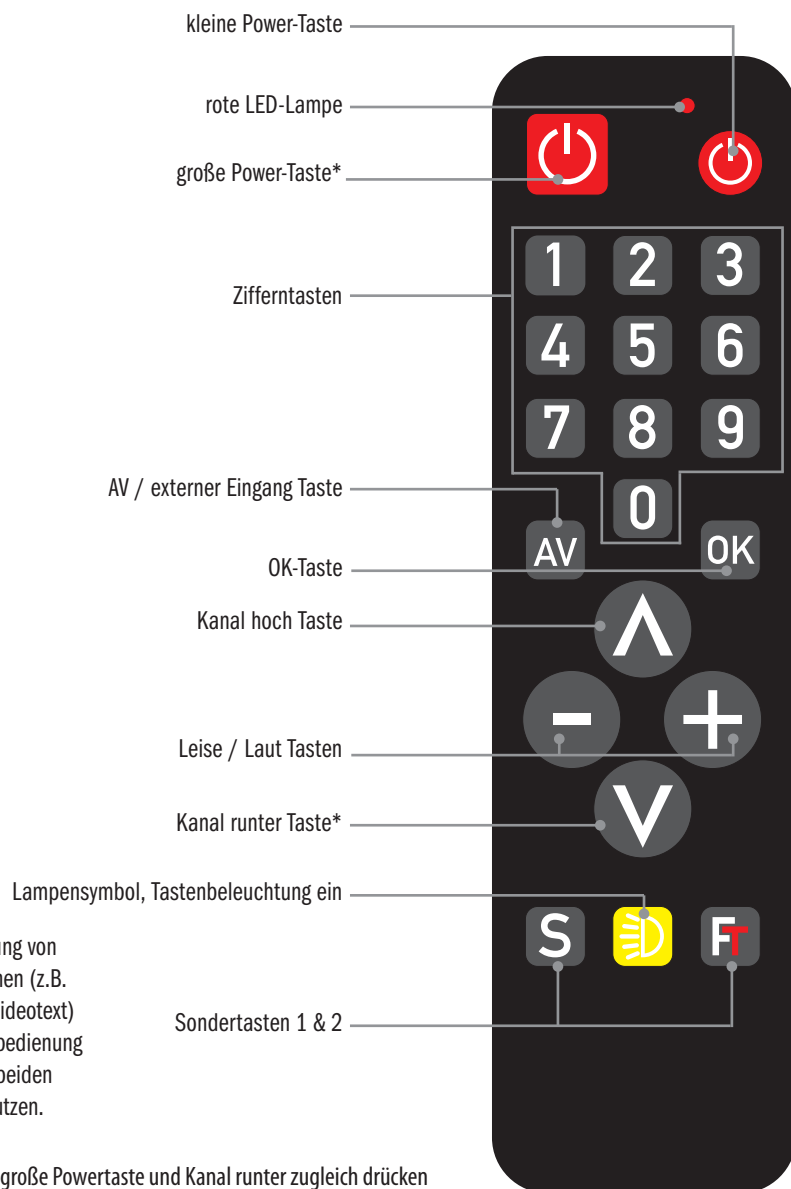


FeinControl SDF00400

Universale Großtasten-Fernbedienung

FT FeinTech®
technology for me



Tipp: Zur Belegung von Spezial-Funktionen (z.B. Stumm, Menü, Videotext) der Originalfernbedienung können Sie die beiden Sondertasten nutzen.

* für Lernmodus große Powertaste und Kanal runter zugleich drücken

deutsch

Funktionsweise: Die FeinControl kann die wichtigsten Tastaturbefehle einer vorhandenen Infrarot-Fernbedienung lernen und diese dann wie das Original senden. Durch die wenigen und großen Tasten ist eine einfache Bedienung möglich - ideal für Senioren. Mit der zuschaltbaren Beleuchtung vereinfacht sich die Bedienung im Dunkeln.

Bei Bedarf kann die FeinControl einzelne Befehle einer dritten Fernbedienung kopieren. Beispielsweise können Sie die Programmwahltasten vom Fernseher übernehmen, die Lautstärkeregelung aber vom Audioverstärker. Die Tasten können Sie nach Ihren eigenen Vorstellungen zuordnen.

Vorbereitung: Legen Sie Batterien in die FeinControl und in die gewünschte Quell-Fernbedienung ein. Platzieren Sie die Fernbedienungen im Abstand von ca. 4 cm auf einen Tisch, so dass die Infrarot-Sender zueinander weisen:



Lernmodus: Betätigen Sie die große Power-Taste und halten Sie diese gedrückt. Drücken Sie dann kurz zugleich die „Kanal runter“ Taste **V**. Die rote LED blinkt nun dauerhaft, die FeinControl befindet sich im Lernmodus.

Zum Lernen betätigen Sie zunächst die gewünschte Zieltaste auf der FeinControl. Die rote LED leuchtet dann dauerhaft. Drücken Sie nun die Taste an der Quell-Fernbedienung. Wenn der Befehl übernommen wurde, blinkt die LED wieder. Sie können nun mit der nächsten Taste fortfahren.

Hinweis: Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Taste drücken, schaltet sich der Lernmodus aus. Zuvor gespeicherte Befehle bleiben erhalten. Sie können den Lernmodus jederzeit neu starten. Die gespeicherten Tastenbelegungen können Sie nach Belieben wieder ändern. Alle Einstellungen bleiben auch nach Batteriewechsel erhalten.

Den Lernmodus beenden Sie, indem Sie die große Power-Taste gedrückt halten und dann die „Kanal runter“ Taste **V** betätigen. Die LED erlischt und Sie befinden sich im Bedienmodus. Steuern Sie nun Ihr Gerät bequem mit der FeinControl. Bei jedem Tastendruck leuchtet zur Kontrolle kurz die rote LED auf.

Beleuchtung: Zur besseren Bedienung im Dunkeln verfügt die FeinControl über eine Tastenbeleuchtung. Drücken Sie das Lampensymbol zum Einschalten. Das Licht schaltet sich automatisch 7 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus.

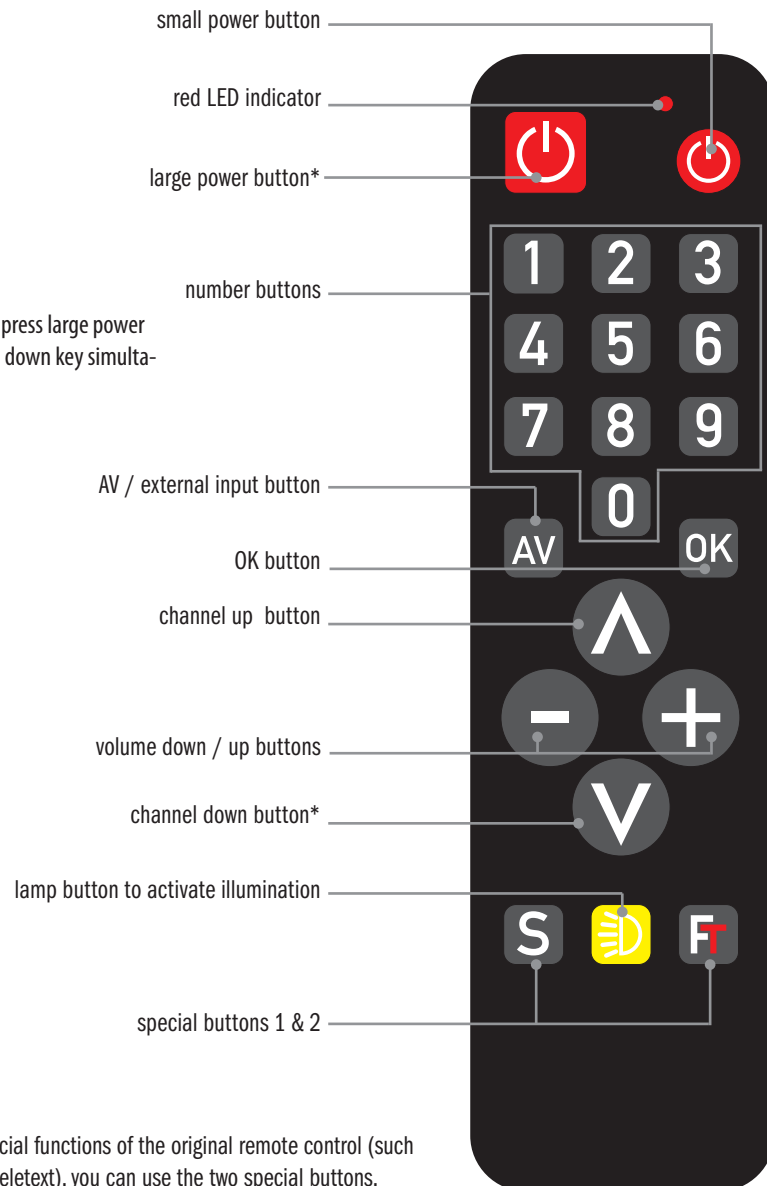
benötigter Batterietyp: 2 x AAA (nicht enthalten)

FeinTech ist eine eingetragene Marke der Spreewald Kommunikationstechnik GmbH
Radensdorfer Hauptstr. 45 a · 15907 Lübben (Spreewald) · Deutschland

FeinControl SDF00400

Universal big button remote control

FT FeinTech®
technology for me



*for learning mode press large power button and channel down key simultaneously

Hint: To assign special functions of the original remote control (such as mute, menu or teletext), you can use the two special buttons.

english

Functionality: The FeinControl can learn the most important keyboard commands of an existing infrared remote control and then send them like the original. The few and large keys make it easy to operate - ideal for seniors. The switchable lighting simplifies operation in the dark.

If necessary, the FeinControl can copy individual commands from a third remote control. For example, you can copy the program selection buttons from TV's remote control, but the volume control from the audio amplifier's. You can assign the buttons according to your own preferences.

Preparation: Insert batteries into the FeinControl and the desired source remote control. Place the remote controls at a distance of approx. 4 cm from each other on a table so that the infrared transmitters are facing each other:



Learning mode: Press the large power button and keep it pressed. Then briefly press the "Channel down" button **V** at the same time. The red LED now flashes permanently, the FeinControl is in learning mode.

To learn, first press the desired target button on the FeinControl. The red LED then lights up permanently. Now press the button on the source remote control. When the command has been accepted, the LED flashes again. You can now continue with the next button.

Note: If you do not press any key for 15 seconds, the learning mode switches off. Previously saved commands are retained. You can restart the learning mode at any time. You can change the saved key assignments as you wish. All settings are retained even after the battery has been changed.

The learning mode can be ended by holding down the large power button and then pressing the "Channel down" button **V**. The LED goes out and you are in the operating mode. Now control your device comfortably with the FeinControl. The red LED lights up briefly each time the button is pressed.

Illumination: For better operation in the dark, the FeinControl has a key illumination. Press the lamp symbol to switch it on. The light switches off automatically 7 seconds after the last key press.

required battery type: 2 x AAA (not included)

FeinTech is a registered trademark of Spreewald Kommunikationstechnik GmbH
Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) - Germany

FeinControl SDF00400

Télécommande universelle à gros boutons

FT FeinTech®
technology for me

français

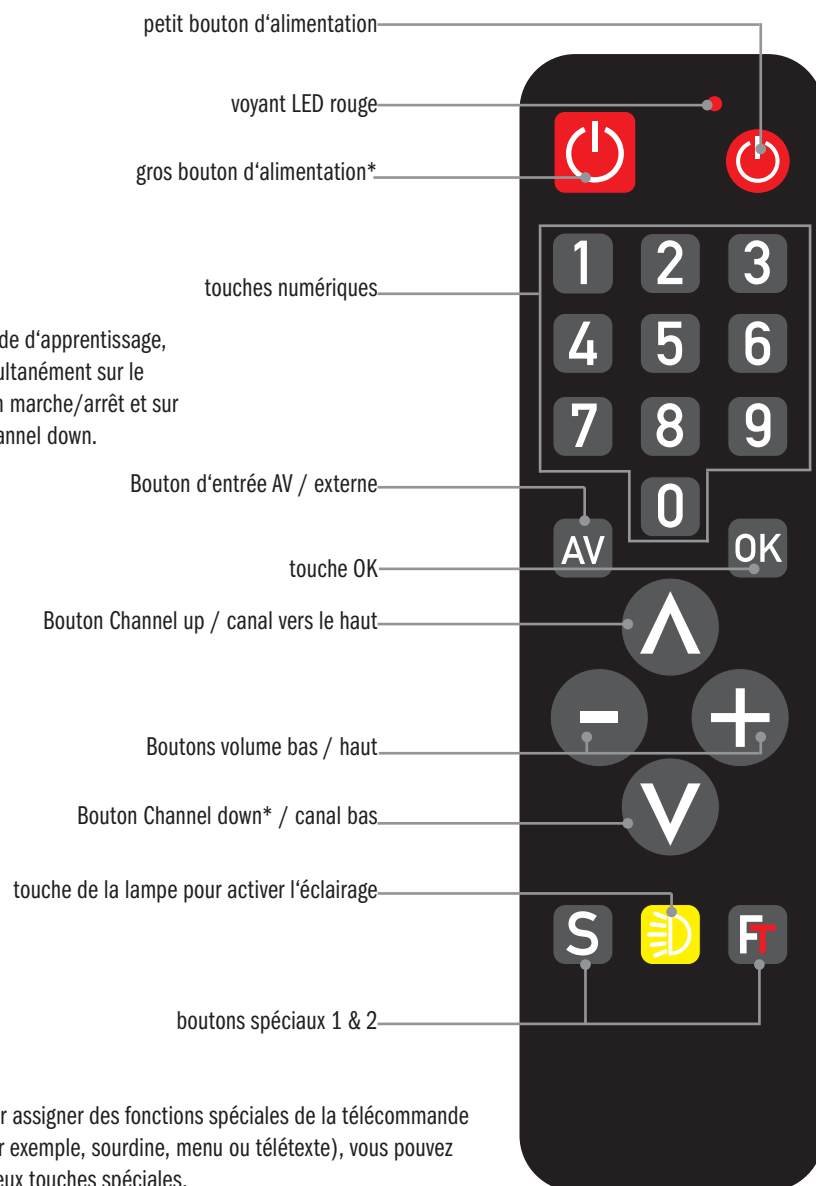
Fonctionnalité: Le FeinControl peut apprendre les commandes clavier les plus importantes d'une télécommande infrarouge existante et les envoyer comme l'original. Les touches, peu nombreuses et de grande taille, facilitent l'utilisation et sont idéales pour les personnes âgées. L'éclairage commutable simplifie l'utilisation dans l'obscurité.

Si nécessaire, le FeinControl peut copier des commandes individuelles depuis une troisième télécommande. Par exemple, vous pouvez copier les touches de sélection de programme de la télécommande du téléviseur, mais la commande de volume de l'amplificateur audio. Vous pouvez assigner les boutons selon vos propres préférences.

Préparation: Insérez les piles dans le FeinControl et la télécommande de la source souhaitée. Placez les télécommandes à une distance d'environ 4 cm l'une de l'autre sur une table de façon à ce que les émetteurs infrarouges se fassent face :



* Pour le mode d'apprentissage, appuyez simultanément sur le grand bouton marche/arrêt et sur la touche channel down.



Mode d'apprentissage: Appuyez sur le gros bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé. Ensuite, appuyez brièvement sur le bouton „Channel down“ **V** en même temps. La LED rouge clignote maintenant en permanence, le FeinControl est en mode apprentissage.

Pour apprendre, appuyez d'abord sur la touche cible souhaitée sur le FeinControl. La LED rouge s'allume alors en permanence. Appuyez maintenant sur le bouton de la télécommande de la source. Lorsque la commande a été acceptée, la LED clignote à nouveau. Vous pouvez maintenant passer au bouton suivant.

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, le mode d'apprentissage s'éteint. Les commandes précédemment sauvegardées sont conservées. Vous pouvez redémarrer le mode d'apprentissage à tout moment. Vous pouvez modifier les affectations de touches sauvegardées comme vous le souhaitez. Tous les réglages sont conservés même après le changement de pile.

Le mode d'apprentissage peut être terminé en maintenant enfoncé le gros bouton marche/arrêt puis en appuyant sur le bouton „Channel down“ **V**. La LED s'éteint et vous êtes en mode de fonctionnement. Maintenant, contrôlez votre appareil confortablement avec le FeinControl. La LED rouge s'allume brièvement à chaque pression sur la touche.

Illumination: Pour un meilleur fonctionnement dans l'obscurité, le FeinControl dispose d'un éclairage des touches. Appuyez sur le symbole de la lampe pour l'allumer. La lumière s'éteint automatiquement 7 secondes après la dernière pression de touche.

type de pile requis : 2 x AAA (non inclus)

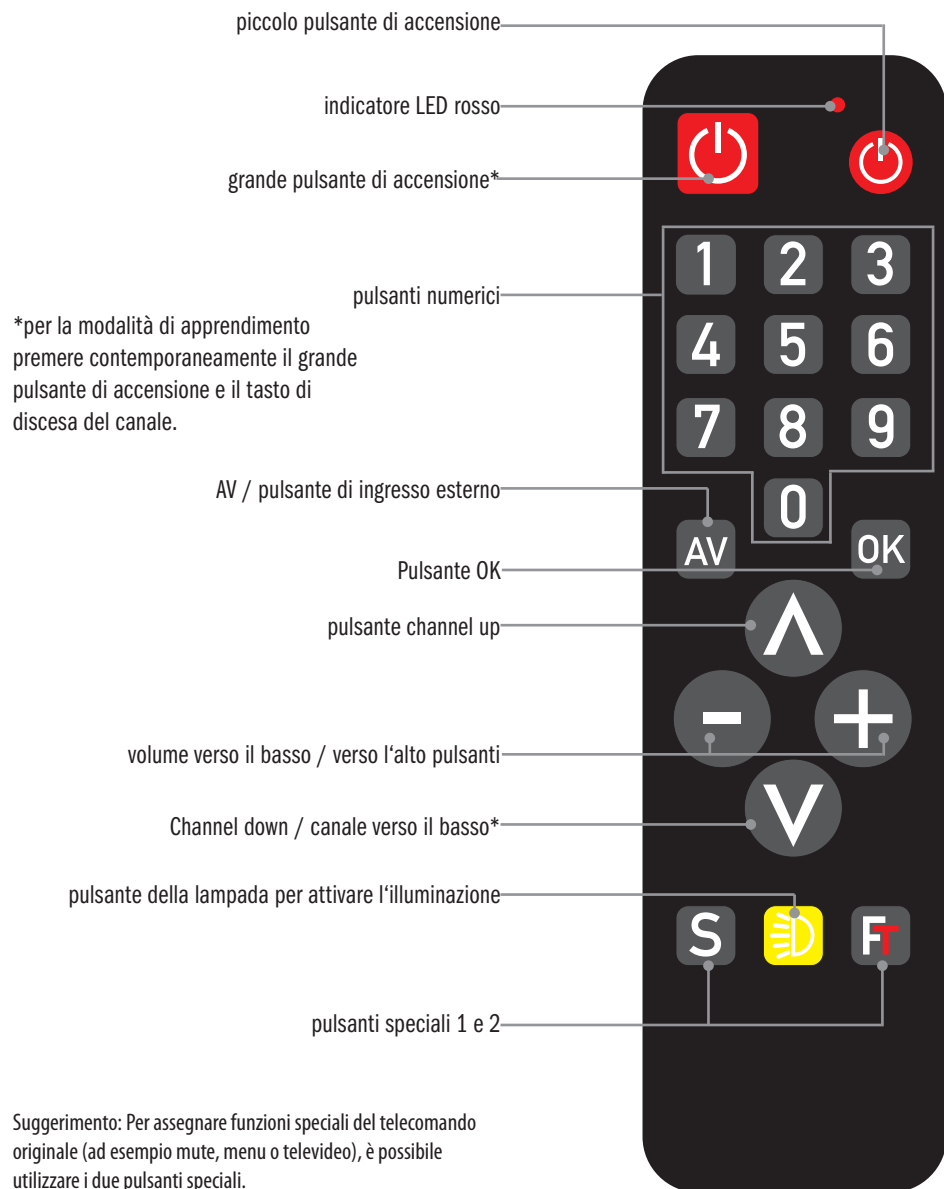
FeinTech est une marque déposée de Spreewald Kommunikationstechnik GmbH
Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) - Allemagne

Conseil : Pour assigner des fonctions spéciales de la télécommande d'origine (par exemple, sourdine, menu ou télétexte), vous pouvez utiliser les deux touches spéciales.

FeinControl SDF00400

Telecomando universale a pulsante grande

FT FeinTech®
technology for me



Suggerimento: Per assegnare funzioni speciali del telecomando originale (ad esempio mute, menu o televideo), è possibile utilizzare i due pulsanti speciali.

italiano

Funzionalità: Il FeinControl può imparare i comandi da tastiera più importanti di un telecomando a infrarossi esistente e poi inviarli come l'originale. I pochi e grandi tasti lo rendono facile da usare - ideale per gli anziani. L'illuminazione commutabile semplifica il funzionamento al buio.

Se necessario, il FeinControl può copiare singoli comandi da un terzo telecomando. Ad esempio, è possibile copiare i pulsanti di selezione dei programmi dal telecomando del televisore, ma anche il controllo del volume dall'amplificatore audio. È possibile assegnare i pulsanti in base alle proprie preferenze.

Preparazione: Inserire le batterie nel FeinControl e nel telecomando della sorgente desiderata. Posizionare i telecomandi a una distanza di circa 4 cm l'uno dall'altro su un tavolo, in modo che i trasmettitori a infrarossi siano rivolti l'uno verso l'altro:



Modalità di apprendimento: Premere il pulsante di accensione grande e tenerlo premuto. Quindi premere brevemente e contemporaneamente il pulsante „Channel down“ V. Il LED rosso ora lampeggia permanentemente, il FeinControl è in modalità di apprendimento.

Per apprendere, premere prima il tasto target desiderato sul FeinControl. Il LED rosso si accende in modo permanente. Premere ora il tasto del telecomando della sorgente. Quando il comando è stato accettato, il LED lampeggia nuovamente. Ora è possibile continuare con il pulsante successivo.

Avvertenza: se non si preme alcun tasto per 15 secondi, la modalità di apprendimento si disattiva. I comandi salvati in precedenza vengono mantenuti. La modalità di apprendimento può essere riavviata in qualsiasi momento. Le assegnazioni dei tasti memorizzati possono essere modificate a piacere. Tutte le impostazioni vengono mantenute anche dopo la sostituzione della batteria.

La modalità di apprendimento può essere terminata tenendo premuto il grande tasto di accensione e premendo il tasto „Channel down“ V. Il LED si spegne e ci si trova nella modalità operativa. A questo punto è possibile comandare l'apparecchio comodamente con il FeinControl. Il LED rosso si accende brevemente ad ogni pressione del tasto.

Illuminazione: Per un migliore funzionamento al buio, il FeinControl è dotato di un'illuminazione dei tasti. Premere il simbolo della lampada per accenderla. La luce si spegne automaticamente 7 secondi dopo l'ultima pressione del tasto.

Tipo di batteria richiesto: 2 x AAA (non incluso)

FeinTech è un marchio registrato di Spreewald Kommunikationstechnik GmbH
Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) - Germania

FeinControl SDF00400

Mando a distancia universal con botones grandes

FT FeinTech®
technology for me

castellano

Funcionalidad: El FeinControl puede aprender los comandos de teclado más importantes de un mando a distancia por infrarrojos existente y luego enviarlos como el original. Las pocas y grandes teclas hacen que sea fácil de manejar - ideal para personas mayores. La iluminación conmutable simplifica el manejo en la oscuridad.

Si es necesario, el FeinControl puede copiar comandos individuales de un tercer mando a distancia. Por ejemplo, puede copiar los botones de selección de programa del mando a distancia del televisor, pero el control de volumen del amplificador de audio. Puede asignar los botones según sus propias preferencias.

Preparación: Inserte las pilas en el FeinControl y en el mando a distancia de la fuente deseada. Coloque los mandos a distancia a una distancia de aprox. 4 cm uno del otro sobre una mesa, de forma que los transmisores de infrarrojos estén uno frente al otro:



Modo de aprendizaje: Pulse el botón de encendido grande y manténgalo pulsado. A continuación, pulse brevemente la tecla „Channel down“ **V** al mismo tiempo. El LED rojo parpadea permanentemente, el FeinControl está en modo de aprendizaje.

Para aprender, primero presione el botón de destino deseado en el FeinControl. El LED rojo se enciende de forma permanente. Ahora pulse el botón del mando a distancia fuente. Cuando el comando ha sido aceptado, el LED parpadea de nuevo. Ahora puede continuar con el siguiente botón.

Nota: Si no pulsa ninguna tecla durante 15 segundos, el modo de aprendizaje se desactiva. Los comandos guardados previamente se conservan. Puede reiniciar el modo de aprendizaje en cualquier momento. Puede modificar las asignaciones de teclas grabadas como desee. Todos los ajustes se conservan incluso después de cambiar la pila.

Para finalizar el modo de aprendizaje, mantenga pulsado el botón de encendido grande y, a continuación, pulse el botón „Channel down“ (Canal hacia abajo) en **V**. El LED se apaga y usted se encuentra en el modo de funcionamiento. Ahora controle su dispositivo cómodamente con el FeinControl. El LED rojo se enciende brevemente cada vez que se pulsa el botón.

Iluminación: Para un mejor funcionamiento en la oscuridad, el FeinControl dispone de una iluminación de teclas. Pulse el símbolo de la lámpara para encenderla. La luz se apaga automáticamente 7 segundos después de la última pulsación de tecla.

tipo de batería requerido: 2 x AAA (no incluido)

FeinTech es una marca registrada de Spreewald Kommunikationstechnik GmbH
Radendorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) - Alemania



*para el modo de aprendizaje, presione el botón de encendido grande y la tecla de canalización hacia abajo simultáneamente

Sugerencia: Para asignar funciones especiales del mando a distancia original (como silenciamiento, menú o teletexto), puede utilizar los dos botones especiales.